|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| AA\_ORG\_05 | ArbeitsanweisungİŞ TALIMATI | **Macintosh HD:Users:andresmoncayo:Documents:Arbeit:SmallLogo.jpg** |
| **Einsatz Fehlerstrom-Schutzeinrichtung PRCD-S****Kaçak akım rölesi PRCD-S kullanımı** |
| GeltungsbereichKapsam |
| **Nutzer von elektrischen Arbeitsmitteln****Elektrik iş araçları kullanıcıları** |
| **Anwendungsbereich****Uygulama alanı** |
|  | * Verwendung einer ortsveränderlichen Fehlerstrom-Schutzeinrichtung PRCD-S (PRCD = **P**ortable **R**esidual **C**urrent **D**evice; S = **S**afety) bei Arbeiten mit elektrischen Arbeitsmitteln die nicht über den geforderten Wiederanlaufschutz nach BetrSichV §8 Satz 4 verfügen, sowie auf Bau- oder Montagestellen.

BetrSichV §8’e göre talep edilen tekrar başlamaya karşı korumaya sahip olmayan elektrik iş araçlarıyla çalışıldığında, ve inşaat ve montaj alanlarında, taşınabilir kaçak akım rölesi PRCD-S (PRCD = **P**ortable **R**esidual **C**urrent **D**evice; S = **S**afety) kullanımı.* Der Wiederanlaufschutz wird gefordert, wenn eine gefahrbringende Bewegung des Arbeitsmittels nach Spannungswiederkehr erfolgt.

Tekrar başlamaya karşı koruma, voltaj geri geldikten sonra iş aracı tehlikeli biçimde hareket ettiğinde talep edilir. |  |
| **Gefahren für Mensch und Umwelt****İnsan ve çevre için tehlikeler** |
|   | * Sekundärunfälle

İkincil kazalar* Schnitt und Einzugsstellen

Kesikler ve çimdik noktaları |  |
| **Schutzmaßnahmen und Verhaltensregeln****Koruma önlemleri ve davranış kuralları** |
|  | * Der Arbeitsanweisung liegen die Schutzmaßnahmen der DIN VDE 0100-410, der Technischen Regeln für Betriebssicherheit und der DGUV Information 203-006 (ehem. BGI / GUV-I 608) zu Grunde.

İş talimatı DIN VDE 0100-410’a, Operasyon Güvenliği için Teknik Kurallara ve DGUV Information 203-006’a (önceden BGI / GUV-I 608) dayanır.* Bestimmungsgemäße Verwendung des Arbeitsmittels wird vorausgesetzt.

İş aracının amacına uygun kullanımı talep edilir.* Bei Arbeiten mit ortsveränderlichen elektrischen Arbeitsmitteln (z. B. Winkelschleifer, Bohrmaschine, …) ist ein PRCD-S vorzuschalten, wenn keine Steckdose mit nachgewiesener Schutzmaßnahme nach DGUV Information 203-006 (ehem. BGI / GUV-I 608) (z. B. geprüfte Fehlerstrom-Schutzeinrichtung RCD/FI in einem Baustromverteiler) benutzt wird, oder kein Wiederanlaufschutz gewährleistet ist.

Taşınabilir iş araçlarıyla çalışmalarda (örneğin açı değirmeni, matkap, …) eğer DGUV Information 203-006’ya (önceden BGI / GUV-I 608) göre kanıtlanmış koruma önlemli bir priz kullanılmıyorsa (örneğin sanayi elektrik panosunda denenmiş bir kaçak akım rölesi RCD/FI), ya da tekrar başlamaya karşı koruma sağlanmıyorsa, önlerine bir PRCD-S takılmalıdır.* An gesteckten ortsfeste Arbeitsmittel (z. B. Schleifbock) bei denen der Wiederanlaufschutz gemäß BetrSichV §8 Satz 4 nicht gewährleistet ist, ist ein PRCD-S in der Anschlussleitung zwischenzuschalten, bis eine Unterspannungsauslösung installiert ist.

BetrSichV §8’e göre tekrar başlamaya karşı koruma sağlanmamış olan sabit iş araçlarında (örneğin tezgâh değirmeni), düşük gerilim tetikleme yerleştirilene dek, bağlantı kablosuna bir PRCD-S takılmalıdır.* Der PRCD-S ist einer regelmäßigen wiederkehrenden Prüfung nach VDE 0701-0702 durch eine befähigte Person nach TRBS 1203 zu unterziehen.

PRCD-S, VDE 0701-0702’ye göre TRBS 1203 uyarınca yetkili bir kişi tarafından düzenli araklıklarla tekrarlanan denemelere tabi tutulmalıdır.* Die installierte Beleuchtung des Standorts darf weiterhin betrieben werden.

Tesiste kurulu ışıklandırma devamen işletilebilir. |  |
| **Verhalten bei Unregelmäßigkeiten****Düzensizlikler olduğunda davranış** |
| Notruftelefon | * Sollte sich die ortsveränderliche Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (PRCD-S) an einer Steckdose nicht einschalten lassen, ist unverzüglich der Anlagenbetreiber zu informieren. Die betreffende Steckdose muss von einer befähigten Elektrofachkraft (EFK) instandgesetzt und nach VDE 0100-600 / VDE 0105-100 geprüft werden. Die Prüfergebnisse sind zu dokumentieren.

Bir prizdeki taşınabilir kaçak akım rölesi PRCD-S çalıştırılamıyorsa, derhal sistemi işleten kişi haberdar edilmelidir. Söz konusu priz yetkili bir elektrikçi (EFK) tarafından onarılmalı ve VDE 0100-600 / VDE 0105-100’e göre denenmelidir. Deneme sonuçları belgelenmelidir.* Auf keinen Fall das elektrische Arbeitsmittel ohne PRCD-S betreiben, hier droht Lebensgefahr!

Elektrik iş aracını katiyen PRCD-S’siz işletmeyin, ölüm tehlikesi vardır!* Bei Auftreten von Gefahren vor oder während der Arbeit ist der Arbeitsverantwortliche vor Ort berechtigt und verpflichtet, die Arbeiten nicht zu beginnen oder abzubrechen. Es ist umgehend der Anlagenverantwortliche zu informieren.

İşten önce veya iş esnasında tehlikeler ortaya çıktığında orada bulunan iş amiri işlere başlamama veya işleri durdurma hakkına ve yükümlülüğüne sahiptir. Sistem yöneticisi derhal haberdar edilmeli.* Tel.:
* Bei Gefährdungen verursachenden oder den Betrieb gefährdenden Unregelmäßigkeiten ist der Anlagenverantwortliche zu informieren.

Tehlikeye sebep olan ya da işi tehlikeye atan düzensizlik durumlarında sistem yöneticisi haberdar edilmeli.* Tel.:
* Bei einer Arbeitsunterbrechung ist der Arbeitsplatz so zu sichern, dass sich keine Gefährdungen ergeben können.

İş durdurulduğunda işyeri tehlike oluşamayacak şekilde korunmalı. |  |
| **Verhalten bei Unfällen****Kaza durumunda davranış** |
| Notruftelefon | * Retten, nur nach Gewährleistung der erforderlichen Schutzmaßnahmen.

Ancak gerekli koruma önlemleri sağlandıktan sonra kurtarmaya girişin.* Eigenschutz geht vor Rettung.

Kendini korumak kurtarmaktan daha önemlidir.* Leistung der Ersten Hilfe durch Ersthelfer vor Ort.

Orada bulunan ilk yardımcılar ilk yardım yapar.* Unfallstelle im erforderlichen Umfang sichern.

Kaza alanını gereken kapsamda koruyun.* Verständigung Rettungsdienst

Can kurtarma servisini çağırın* İmdat telefon numarası 112 veya Tel.:
* Telefonische Unfallmeldung an:

Kazayı telefonda şu numaraya bildirin:* Tel.:
 | Erste Hilfe |
| **Arbeitsablauf und Sicherheitsmaßnahmen****İş akışı ve güvenlik önlemleri** |
|  | * Vor Beginn der Arbeit, ist die Funktionsfähigkeit der Prüftaste („Test“) von ortsveränderlichen Fehlerstrom-Schutzeinrichtungen (PRCD-S) zu erproben. Beim Betätigen des PRCD-S dürfen keine Handschuhe verwendet werden, Hautkontakt erforderlich!

İşe başlamadan önce, taşınabilir kaçak akım rölelerinin (PRCD-S) test butonunun (“Test”) işlevi denenmelidir. PRCD-S’e basarken eldiven kullanılmamalıdır, ciltle temas gereklidir!* Sollte der PRCD-S nicht auslösen, ist das Vorhandensein der Netzspannung von einer hierfür qualifizierten elektrotechnisch unterwiesenen Person (EuP) oder einer Elektrofachkraft (EFK) mit einem geeigneten zweipoligen Spannungsprüfer allpolig zu prüfen. Ist die Netzspannung vorhanden, ist die Arbeit abzubrechen und der Anlagenverantwortliche zu informieren.

PRCD-S atmıyorsa, buna yetkili elektrik eğitimli bir kişi (EuP) veya bir elektrikçi (EFK) tarafından uygun bir çift kutuplu voltaj test cihazıyla tüm kutuplarda şebeke geriliminin olup olmadığı denenmelidir. Şebeke gerilimi varsa, iş kesilmeli ve sistem yöneticisi haberdar edilmeli.* Löst der PRCD-S während des Betriebs aus, sind vor dem Wiedereinschalten des PRCD-S alle daran betriebenen Geräte auszuschalten.

PRCD-S işlev sürecinde atarsa, PRCD-S tekrar açılmadan onda işletilen tüm cihazlar kapatılmalıdır. |  |
| **Abschluss der Arbeiten****İşlerin tamamlanması** |
|  | * Reinigung der Geräte nach Benutzung.

Cihazları kullandıktan sonra temizleyin.* Dokumentation der Betätigung der Prüftaste mit dem Prüfprotokoll *PC\_GP\_05 Protokoll Betätigen RCD*

Test butonunun basıldığını *PC\_GP\_05 RCD Kullanım Protokolü* ile belgeleyin* Sicherstellen, dass Geräte nach der Benutzung vom elektrischen Versorgungsnetz getrennt sind.

Cihazların kullanıldıktan sonra elektrik şebekesinden ayrıldığından emin olun. |  |
|  | **Datum:       Unterschrift:****Tarih:       İmza:** |  |